

An drëtens: D'ITM bitt den Employeuren, awer och de Salariéén, techesch a juristesche Berodungen un, fir dass d'Reegele betreffend d'Aarbechtsbedéngungen an d'Sécherheet an d'Gesondheet op der Aarbecht richtig ëmgesat kënnen ginn. Am Kader vun der Kontrolle vun der ITM kréien d'Employeuren an d'Salariéé spezifesche Moossnamen proposéiert, fir d'berufflech Risiko kënnen ze reduzéieren. Dann, d'ITM encouragéiert natierlech d'Betriber, gutt Gesondheets- a Sécherheitspraktiken unzuhuelen, dacks no Beispiller vun effikasse Moossnamen, déi och vun aneren Entrepreneuren agefouert goufen. D'ITM bitt dann och de Betriber individuell Consultatiounen a Berodungsvisiten un, fir hinnen ze hëllefen, Preventiounsmaassnahmen ze identifizéieren an ëmzesetzen, déi un hir spezifesche Besoinen ugepasst ginn.

Dann op Är drëtt Fro: Genau sou ass d'Gesetzbuch natierlech opgebaut. Am Kader vun der Kontrolle vun der ITM ginn d'Betriber ëmmer fir d'éischt op Feeler higewisen, fir sech zäitno dann och an d'Konformitéit ze setzen. Am Fall, wou Infarktioneuren iwwert d'Reegele betreffend d'Aarbechtsbedéngungen an d'Sécherheet an d'Gesondheet op der Aarbecht constatéiert ginn, gëtt de Betrib per Bréif opgefuerdert, seng Situatioun innerhalb vun engem gewëssenen Delai ze reguliséieren. Am Prinzip gëtt en Delai vu 15 Deeg fixéiert, mee falls et néideg ass, kann dësen Delai op Demande vum Employeur och verlängert ginn.

Et si just d'Employeuren, déi net op d'Uerdere vun der ITM reagéiert hu respektiv sech guer net oder net integral reguliséiert hunn, déi eng Geldstrof dann och kréien. Et ass – an dat ass ganz, ganz wichtig; ech mengen, et ass och wichtig, dat ech dat hei nach eng Kéier ka soen – just am Kader vun der Beschäftegung vun Net-EU-Bierger ouni Ophaltstitel an/oder Aarbechtserlaubnis, déi vum Ministère des Affaires intérieures ausgestallt ginn, wou d'ITM duerch d'Gesetz gezwongen ass, direkt eng Geldstrof ze ginn, ouni dass de Betrib eng Méiglechkeet huet, fir sech kënnen ze reguliséieren. An der Matière ass et och esou, dass d'Geldstrof pro Net-EU-Bierger op 10.000 Euro am Gesetz fixéiert ass.

Dat war och eng Opfuerderung vun der EU, dass dat méi dissuasiv sollt ginn. Als Beispill: A Frankräich ass den Taux 30.000 Euro pro Salarié, deen do erwëscht gëtt. Hei ass en 10.000 an do gëtt et och, wéi et och heiansdo dobausse gesot gëtt, keng Forschett. 10.000 ass d'Geldstrof an et gëtt keng Forschett zwëschen – ech soen elo – 250 an 10.000, et gëtt just een Tarif.

Dann op Är nächste Fro: Am Koalitionsaccord steet, dass d'Regierung d'Missioune virdru d'ITM wäert nei definéieren. Dat hunn ech virdru scho gesot. D'Roll vun der ITM soll am Kader vun der Preventioun an der Ënnerstëtzung vun de Betriber gestärkt ginn. An dëser Hidsicht ass et wichtig, ze wëssen, dass d'Missioune vun der ITM internationale Reegelen ënnerleien, déi an der Konventioun Nummer 81 vun der internationaler Aarbechtsorganisatioun stinn.

Um europäeschen Niveau mussen d'Lëtzebuerger an d'ITM verschidden Direktiven iwwert d'Aarbechtskonditiounen an d'Sécherheet an d'Gesondheet op der Aarbecht ëmsetzen an natierlech och respektéieren. An am Kader vun der Beruffssécherheet an der Gesondheet sinn d'EU-Memberstaaten duerch den Traité ugehalen oder opgefuerdert, eng national Strategie ëmzesetzen an och ze applizéieren. Dës national Strategie gëtt normalerweis duerch d'Aarbechtsinspektiounen an de verschiddene Memberstaaten opgesat.

Fir d'ITM am Kader vun der Preventioun ze stäerken, brauch ee méi wéi nëmmen eng nei Sensibilisatiounscampagne. Et geet éischter drëms, eng richtig

Preventiounskultur opzebauen. Wat den organisatoreschen Impakt ugeet, muss e Preventiounsservice bei der ITM geschafe ginn, dee sech ganz gezielt ëm d'Betriber bekëmmert, fir hinnen ze hëllefen an hinnen ze erméiglechen, gesetzlech Obligatiounen a gutt Praktiken a punkto Preventioun besser ze verstoen.

D'Promotioun vun der Preventioun vu Beruffssrisiken erfuerdert eng déifgräifend Ännerung vun der Kultur a vun de Praktiken vun der ITM. Dës Ännerung implizéiert net nëmmen d'Sensibiliséierung vun de Mataarbechter vun der ITM iwwer Preventiounsmaassnahmen, mee bréngt och mat sech, dass d'Mataarbechter vun der ITM esou mussen ausgebild ginn, dass se eng proaktiv Preventiounsapproche am Kader vun hiren Inspektiounen a Berodungsaktivitéiten adoptéieren.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Minister. Dann huet d'Madamm Cahen d'Méiglechkeet, eng Zousazfro ze stellen. An Dir hutt nach eng Minutt Zäit, Madamm Cahen.

Mme Corinne Cahen (DP) | Jo, villmools merci un den Här Minister. Ech mengen, dat mat der Geldstrof, dass déi just erfält, wann ee sech net conforméiert huet, dat kéint mir ëmmer aneschtens zu Oueren. Ech wär frou, wann Der Iech do nach eng Kéier kéint renseignéieren oder dat nach eng Kéier kéint der ITM weidersoen.

Ech sinn awer ganz frou, ze héieren, dass d'Preventioun an d'Sensibilisatioun ganz wichteg Sujete sinn an och dass juristesche an techesch Berodungen stattfannen. Ech mengen, dat sollt Der da vläicht nach eng Kéier kucken, mat der ITM zesummen, dat och un d'Betriber ze kommunikéieren, well et an hirem Interêt och ass, fir dass se sech do och berode loosse a kucken, ob se konform sinn. Ech mengen, dat ka jo och eng proaktiv Demarche vum Betrib sinn. An do wär ech ganz frou, wann Der dat nach eng Kéier kéint dann esou mathuelen.

Villmools merci.

M. Georges Mischo, Ministre du Travail | Jo, merci nach eng Kéier fir dës Fro. Et sinn natierlech och schonn an der Vergaangenheet Konferenzen oder Informatiounsversammlungen gelaft, fir verschidde Secteuren op Problemer hanzeweisen. Do kommen dann heiansdo net vill Leit oder just déi, déi sech souwisou schonn un alles halen, déi kommen dann nach eng Kéier lauschten, an déi, déi sech net drun halen, déi kommen dann net.

Et ass natierlech genau wéi bei den Agent-municipalen, déi Protokolle schreiwen. D'Inspektoren vun der ITM gi keng Kamelle verdeelen, sinn natierlech ëmmer oppe fir den Dialog, mee a gewëssene Situatiounen kënnen se net anescht, wéi ze sanktionéieren.

A wéi gesot, nach eng Kéier en Appell: Ressortissants de pays tiers mussen en Titre de séjour hunn, mussen eng Aarbechtserlaubnis hunn – déi mussen déi zwee hunn –, fir kënnen ze schaffen. A wann dat net de Fall ass, da gëtt et leider deier. An dofir nach eng Kéier en Appell, fir déi 10.000 Euro pro Kapp ze evitéieren, dass ee sech do och bei der ITM erkundegt oder urufft, och emol eng Kéier nofreet, anstatt dass een einfach de Risiko ageet oder mengt, et wier ee richtig. Da soll een do bei der ITM nofroen. Dat ass eng vu mengen Administratiounen, zu deenen ech 100 % stinn. Jo, si maachen hir Aarbecht. A leider ass et heiansdo och net esou, wéi deen, deen de Protokoll kritt, et deementspreechend och an deem Moment gesäit.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Voilà, merci, Här Minister. Domat wär dann déi Fro ofgeschloss.

3. 8070 – Projet de loi portant modification :

1^o du Code du travail ;

2^o de la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'État ;

3^o de la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux,

en vue de la transposition de la directive (UE) 2019/1152 du Parlement européen et du Conseil du 20 juin 2019 relative à des conditions de travail transparentes et prévisibles dans l'Union européenne

Da kéime mer zum zweete Punkt vum Ordre jour vun haut de Mëtten. Dat ass de Projet de loi 8070, d'Ëmsetzung vun enger europäescher Direktiv iwwer transparent a previsibel Aarbechtskonditiounen an der Europäescher Unioun. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht a folgendermoossen opgedeelt: D'Rapportrice huet 10 Minutten Zäit, all Fraktioun an all Sensibilitéit hu 5 Minutten, d'Regierung huet 10 Minutten. Et hu sech schonn ageschriwwen: d'Madamm Carole Hartmann, den Här Georges Engel, den Här Jeff Engelen, den Här François Bausch, den Här Sven Clement an den Här Marc Baum. An elo huet d'Rapportrice vum Projet de loi, déi honorabel Madamm Françoise Kemp, d'Wuert. Madamm Kemp.

Rapport de la Commission du Travail

Mme Françoise Kemp (CSV), rapportrice | Merci, Här President. Léif Kolleginnen, Léif Kollegeen, an engem Aarbechtsmarché, dee sech stänneg entwéckelt, ass et noutwendeg, dass d'Aarbechter vollstänneg iwwert déi essentiell Aarbechtskonditiounen informéiert ginn, deene se ënnerleien.

D'Aarbechtswelt ass am Wandel. D'Aarbecht ass méi global, méi mobil an digital ginn. D'Aarbechtsmobilitéit op engem nationalen an europäeschen Niveau ass an de leschte Joerzénge aus verschiddene Grënn staark gewuess. D'Aarbechtswelt gëtt ëmmer méi komplex an nei Kompetenzen sinn néideg. Während et virun dräi Joer üblech war, all Dag op de Büro ze goen, ass et a ville Firmen haut anescht. Wuelbefannen a kierperlech a mental Gesondheet ginn ëmmer méi wichtig.

D'Zil vum Gesetzesprojet 8070 ass et, d'europäesch Direktiv 2019/1152 vum Europäesche Parlament a vun dem Conseil vum 20. Juni 2019 bezüglech den transparenten a previsibelen Aarbechtsbedingungen an der Europäescher Unioun ëmzesetzen. Dës Direktiv gouf zu Göteborg vun der Europäescher Kommissioun no der Proklamatioun vum europäesche Pilier vun de soziale Rechter vun den Institutiounen vun der Europäescher Unioun de 17. November 2017 proposéiert.

D'Haaptzil vun der Direktiv ass et also, méi eng transparent a previsibel Beschäftegung ze fërderen, andeems dem Aarbechter säin Zougang zu weesentlechen Informatiounen vu sengem Beschäftegungsverhältnis verbessert gëtt an d'Mindestufuerderungen bezüglech sengen Aarbechtsbedéngungen garantéiert ginn. Dës Informatiounen solle rechtzäiteg schrëftlech an enger zougänglecher Form geliiwert ginn.

Am Kader vun dësem Gesetzesprojet, deen dës Direktiv ëmsetzt, ass och eng Ausdeenung vu weesentlechen Informatiounen fir all Mataarbechter, sief et Léiermeedercher, Léierbouwen, detachéiert Salariéén, Interimssalariéén, Staats- a Gemeindebeamten, Employéén, Salariéén, par rapport zu hiren Aarbechtskonditiounen souwéi de formelle Konditiounen an Delaien, bannent deenen dës Informatiounen iwwerdreue mussen ginn, geplangt.

En Encadrement vun der Längt vun der Proufzäit, déi am Kader vun engem befristete Kontrakt vereinbaart ass, ass och an dësem Projet de loi virgesinn. Des Weidere gëtt d'Mise en place vun effektiven, proportionalen an dissuasive Sanktiounen am Fall vun enger Verletzung vun den nationalen Dispositiounen bezüglech de Rechter, déi an der Direktiv virgesi ginn, gereegelt.

De Gesetzesprojet soll verschidde Bestëmmungen op nationalem Niveau reegelen, wéi d'Schafe vun der Iwwergangsprozedur a Richtung vu méi sécheren a previsibelen Aarbechtsformen, zum Beispill den Iwwergang op en onbefristeten Aarbechtsvertrag oder e Vollzäit-Aarbechtskontrakt.

Des Weidere gesäit de Projet de loi d'Verallgemeinerung vum Prinzip vum der Accessibilitéit an der Gratuitéit vu Formatiounen vir an de Verbuet vun Dispositiounen, déi de Léiermeedercher a Léierbouden, Salariéen oder Interim-Salarié verbitt, eng parallel Beschäftegung ze besetzen.

Dëse Gesetzesprojet gouf de 7. September 2022 deposéiert. De 7. Februar 2024 sinn ech Rapportrice genannt ginn.

Léif Kolleeginnen a Kolleegen, d'Aarbechtskommissionen krut zu dësem Gesetzesprojet 4 Avisen an 2 Avis complémentaires. De Gesetzesprojet gouf geännert duerch en Amendement gouvernemental vum 20. März 2023. D'Zil ass et, déi modifizéiert Dispositiounen vum modifizéierte Gesetz vum 9. November 1990, wat d'Schafe vun engem ëffentleche maritimme Lëtzebuergeresche Register ugeet, ze sträichen. Et gouf virgesinn, datt d'Bestëmmungen betreffend d'Mindestsicherheits- a Gesondheitsvorschriften vun de Séifuerer ënnert d'Kompetenz vum Wirtschaftsministère falen a se ginn net an dësem Gesetzesprojet behandelt.

De Staatsrot hat a sengem Avis vum 24. Oktober 2023 21 Opposition-formell festgehalen. Dës formell Oppositionen sanktionéieren eng onvollstänneg oder net konform Transpositioun vun der Direktiv, souwéi d'Netkonformitéit mam Artikel 19 vun der Verfassung. D'Aarbechtskommission huet decidéiert, den Observatiounen vum Staatsrot ze follegen an huet eng Serie vu parlamentareschen Ännerungen de 15. März 2024 ugeholl. Am Avis complémentaire vum 21. Mee hieft de Conseil d'État d'Opposition-formellen op.

D'Chambre des Fonctionnaires et Employés publics ass mam Projet de loi averstanen, mee huet e puer praktesch Präzisatiounen gefrot a Bezuch op d'Iwwermittlung vum Informatiounen a Relatioun mat den Aarbechtsbedéngungen.

D'Chambre de Commerce huet zesumme mat der Chambre des Métiers en Avis de 6. März 2023 formuléiert an en Avis complémentaire de 26. Abrëll. Allgemeng bedauern déi zwou Beruffskummen e gewëssene Manktum u Lisibilitéit bei der Ëmsetzung vun der Direktiv. Am Avis complémentaire vum 26. Abrëll approvouéieren d'Chambre de Commerce an d'Chambre des Métiers d'Amendementer, déi gemaach gi sinn.

Am Avis vun der Chambre des Salariés vum 20. Oktober 2022 huet si e puer Zweifel un der neier Dispositioun geäussert. Fir weider Detailer verweisen ech op mäi schrëftleche Rapport an déi verschidden Avisen, déi virleien.

Allgemeng huet all Aarbechter e Recht op Aarbechtskonditiounen, déi seng Gesondheet, seng Aarbecht, seng Sécherheet a seng Dignitéit genausou wéi eng Limitatioun vun der maximaler Aarbechtsdauer, Rouperioden an e Recht op eng järelech Period vu bezueltem Congé respektéieren.

Ech ginn domadder den Accord vu menger Fraktioun a soen Iech Merci fir d'Nolauschtenen.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Ech soen der Rapportrice villmools Merci fir hire schrëftlechen a fir hire mündleche Rapport.

Déi éischt ageschriwwen Riednerin ass déi honorabel Madamm Carole Hartmann. Madamm Hartmann.

Discussion générale

Mme Carole Hartmann (DP) | Merci, Här President. Transparenz a Previsibilitéit si ganz wichteg an dem Aarbechtsverhältnis, wat d'Aarbechtskonditiounen ugeet vun den einzelnen Employéen. Hei ass et awer och esou, an dat wëll ech ënnersträichen, dass duerch déi nei Reegelen och eng Rei nei Chargen op d'Employeuren duerkommen an awer och op d'Privatstéit, well et ass nämlech esou: Och an engem Travail domestique mussen déi Reegelen hei agehale ginn – dat ass eppes, iwwert dat mer och an der Kommission geschwat haten –, soudass et fir ganz kleng Betriber an och fir Ménage-privéen trotzdeem eng gewësse Charge supplémentaire ass, déi hei muss agehale ginn.

An et muss een, mengen ech, awer och do eng wichteg Informationscampagne maachen. Par rapport zu deenen ass et vläicht fir grouss Betriber méi einfach, déi heite Saachen ëmzesetzen, well een och déi néideg Manpower huet, fir et ze maachen. Et ass wichteg, dass hei elo déi néideg Informatiounen um Terrain ukommen, och bei de Privatstéit, fir dass déi heiten nei Reegelen och kënnen ëmgesat ginn. Dat ass dat eent.

An dat anert, dat ass, dass, och wa mer hei zousätzlech Chargé schafe fir d'Entreprises, wat d'Aarbechtskonditiounen ugeet, déi ganz, ganz wichteg sinn, mir da parallel awer och weider un der Simplification administrative mussen schaffen. Well et kommen zousätzlech Chargen op d'Betriber duer, an do mussen mer och kucken, wéi mer et hinnen awer vläicht méiglech maachen, dat een oder dat anert och méi vereinfacht kënnen ëmzesetzen.

Ech ginn den Accord vun der Demokratescher Partei zu dësem Projet.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Hartmann. Dann huet den Här Georges Engel d'Wuert.

M. Georges Engel (LSAP) | Jo, merci, Här President, fir d'Wuert. Hei ass e Projet de loi, do geet et ëm d'Transparenz an den Aarbechtskonditiounen, a wat déi méi transparent sinn, wat se besser si fir de Salarié, awer och fir den Employeur. Un homme averti en vaut deux! An et ass wichteg, dass mer esou e Projet, wou et méi kloer ass, wou et méi transparent ass, wat d'Aarbechtsformen ugeet, hei stëmmen.

Ech flichten der Madamm Hartmann bäi, dass do natierlech och muss eng Informationscampagne kommen, och fir d'Patronen, och déi kleng Patronen, fir datt se wëssen, op wat se sech aloossen, wat se müssen an deen Aarbechtskontrakt schreiwen, an iwwerhaupt, wat d'Transparenz vun den Aarbechtskonditiounen ugeet.

Et ass, wéi gesot, eng europäesch Direktiv. De Gesetzesprojet gouf de 7. September 2022 – wat e schéinen Dag – deponéiert. An e läit mir och wierklech ganz staark um Häerz, well en awer eng Verbesserung fir d'Salariéen ass. An eng Rei parlamentaresch Amendementer, déi nom Avis vum Staatsrot koumen, hu gemaach, dass mer en net an der leschter Legislaturperiod konnte stëmmen.

Hei ginn, wéi gesot, eng ganz Rei vu gudde Saachen, déi an dësem Projet stinn, encadréiert, wéi d'Dauer vun der Proufzäit. En huet och Sanktiounen virgesinn, wa géint déi Direktiven hei verstoussst gëtt. E féiert och Iwwergangszeiten an, wat zu méi sécheren a méi previsibelen Aarbechtsformen féiert. An dann ass och de Prinzip vum der Accessibilitéit a vun der Gratuitéit vun de Formatiounen hei ofgeséichert. Dat sinn alles wichteg Saachen, déi zu méi Transparenz féieren. An dofir ginn ech hei och den Accord vun der LSAP.

Merci.

Une voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Engel. Dann ass et elo um Här Engelen.

(Hilarité)

M. Jeff Engelen (ADR) | Merci, Här President. Et geet hei ëm d'Ëmsetzung vun enger EU-Direktiv. Ech mengen, déi ass noutwendeg. Mir müssen all wëssen, datt mer haut an enger verännerte Aarbechtswelt liewen. Duerfir mussen mer och permanent d'Aarbechtskontrakter der Zäit upassen. Do komme mer mat de Joren net derlaanscht.

Mee erlaabt mer, nach vläicht eppes Generelles ze soen. Ech wëll aus dem Avis vun der Chambre des Salariés e puer Punkten erausgräifen. Ganz zum Schluss weist si drop hin a bedauert de Retard vum Gesetz – et ass jo ëmmerhin an der EU-Direktiv schonn 2019 op de Wee bruecht ginn – an datt et elo eréischt realiséiert gëtt. Si bedauert och, datt keen Dialog war mat de Sozialpartner. Ech mengen, dat kéint ee jo awer verbessere mat de Joren. A si huet och Bedenken, wat d'Aarbechtsplaz oder -rhythmen ugeet an haaptsächlech och nach, wat den CDI an den CDD ubelaangt.

Mee am Generellen ass et eng Verbesserung vun der Situatioun, an duerfir wäerte mer hei eis Zoustëmmung ginn. Ech soen Iech Merci fir Är Opmierksamkeit.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Engelen. Dann ass et um Här François Bausch.

M. François Bausch (déi gréng) | Merci. Merci och der Madamm Rapportrice fir de Rapport. An ech ginn d'Zoustëmmung vu menger Fraktioun.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Bausch. Här Sven Clement.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, ech ginn net op de Rapport an, ech ginn éischter e bëssen op d'Form vum Gesetz an an och op d'Delaen. Mir sinn erëm spéit un. Dat heiten ass jo e Gesetz, wou et dës Kéier net de Staatsrot oder d'Chamber waren, déi spéit u waren, mee et war u sech dës Kéier d'Regierung, déi ganz spéit mat hirem Text koum, well den Transpositionsdelaire war schonn iwwerschratt, ass iwwerschratt. A mir sinn elo dat zweetlescht Land, wat dat heiten ëmsetzt.

An ech fannen, grad wann et drëm geet, Aarbechterrechter ze stäerken, datt mer dann net sollten dat lescht Land oder dat zweetlescht Land sinn, mee mir sollten u sech am Peloton de tête sinn, voire, de préférence, souguer an der Echappée, fir dann och zousätzlech dem Sportsminister e bëssen eppes matzeginn.

Et ass ganz oft ugeschwat ginn, datt d'Chamber Zäit brauch, fir Gesetzer anstänneg ze behandelen. An ech mengen, mir wäerte muer nach eng Kéier op déi nämmelech Debatt zrëckkommen. Mee et wär wierklech wichteg, datt hei an Zukunft – an dat ass e bësse

mäi Wonsch un déi nei Regierung, an, Här Minister, ech ginn Iech deen dann haut e bësse mat – d'Féeler vun der Vergaangenheet vläicht net widderholl ginn an datt, grad wann et ëm Ëmsetzung vun Texter geet, déi Texter méi séier an d'Chamber kommen, soudatt dann och d'Chamber an de Staatsrot déi néideg Zäit hunn, fir eng gutt Aarbecht op deene Gesetzter ze maachen.

Zum Contenu awer vum Gesetz: Et ass e Beräich, an deem bis elo relativ wéineg legiferéiert gouf, an dobäi ass et awer wichteg, datt mer hei méi harmoniséieren. Domat menge mir net, datt all Land déi selwecht Montanten an déi selwecht Delaie soll aféieren. Nee, mir sinn der Meenung, datt dës Direktiv e Minimum u Rechter fir d'Aarbechter an d'Aarbechterinnen an d'Apprentien an der EU sécherstelle muss.

Ee Beispill sinn d'Formatiounen, déi se maache müssen, fir hire Beruff auszeüben. Elo ass et wichteg, datt hei festgehalen gëtt – an dat wëll ech wierklech eng Kéier begrëssen –, datt déi als Aarbechtszäit ze consideréiere sinn an net einfach esou niewebäi onbezuelte kënne lafen.

An dann, dat, wou mer och méi, mengen ech, driwwer geschwat hunn a wou och an der Effentlechkeet vill driwwer geschwat gouf, dat ass déi Fro vum Recht, fir vum CDD an en CDI ze wiesselen. Et ass e Recht, dat ze froen, et ass awer keng Obligatioun fir de Patron, fir deem Rechnung ze droen. Also, dat ass, mengen ech, och ganz wichteg ze soen. Et ass awer wichteg, datt mer hei d'Leit nach eng Kéier sensibiliséieren, datt se dat Recht hunn, fir no sechs Méint an engem CDD an Zukunft en CDI ze froen. Well dat gëtt de Leit eng zousätzlech Sécherheet, a wann de Patron mat hinnen zefridden ass, da steet deem normalerweis jo och näischt am Wee.

An da muss ech der Madamm Hartmann och absolutt Recht ginn: Dat heite schaaft nei administrativ Aarbecht fir d'Betriber, an do ass et wichteg, datt mer déi Betriber elo gutt encadréieren, hinne wierklech och gutt zur Hand ginn, hinne weisen, wou se Hëllef kënne fanne respektiv och wéi se esou einfach wéi méiglech dat Gesetz kënnen ëmsetzen, an datt mer dat dann haaptsächlech och bei der ITM a bei staatlechen Acteuren usidelen an net erëm un d'Betriber oder un hir Selbstverwaltung ofginn, soudatt se awer schlussendlech dat selwer bezuele müssen.

Dat gesot, léif Kolleeginnen a Kolleegen, Här President, ginn ech den Accord vun eise Piraten fir dësse Projet. An ech géif mer wënschen, datt mer an Zukunft déi Texter méi séier géife kréien an datt, wann et administrativ Erschweierunge gëtt fir d'Betriber, mer gläichzäitig och iergendwéi e Wee fannen, fir net nëmmen iwwer administrativ Vereinfachungen ze schwätzen, mee se och tatsächlech en oeuvre ze setzen.

Ech soen Iech Merci.

Une voix | Ganz gutt!

Une autre voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Clement. A leschten ageschriwwene Riedner ass den Här Marc Baum. Här Baum, Dir hutt d'Wuert.

M. Marc Baum (déi Lénk) | Jo, merci, Här President. Dëst Gesetz kritt och d'Zoustëmmung vun eise Lénken.

(Hilarité)

Mee ech mengen, et kann een awer zwou Saachen nach dozou soen. Dat Éischt ass, datt effektiv – an den Här Engelen huet et erwänt – den Datum, wou déi Direktiv hätt sollen ëmgëtt ginn, schonn zwee Joer hier ass an datt do an der Vergaangenheet dann

awer net mat deem Nodrock geschafft ginn ass, wéi dat eventuell hätt misse sinn, an och datt effektiv, wéi d'Salariatskummer och zu Recht bedauert, den Dialog mat de Sozialpartner en amont vun der Redaktioun net an deem Mooss gesicht ginn ass.

Et ass eigentlech keng grouss Revolutioun, deen heiten Text. Verschidde Saache gi prezisiéiert, verschidde Saache gi méi transparent gemaach. An dat ass am Interêt vum Salaré, an dat ass natierlech och am Interêt, mengen ech, vum Betrib, well d'Previsibilitéit generell an d'Luucht gesat gëtt. An dat sinn eenzel Detailer, déi duerchaus wichteg sinn an déi gutt sinn, firwat mer et och matstëmmen.

Et ass virdrun esou vill vu Chargé geschwat ginn, déi op d'Betriber duerkomme mat dësem Text. Ech muss Iech awer éierlech soen: Et si punktuell Adaptatiounen! Et ass an Zukunft esou, datt Aarbechtskontrakter e bëssen anescht müssen ausgesinn. Ech mengen net, datt dat Chargé sinn, déi elo esou deier wieren oder esou géifen an d'Gewiicht falen, datt d'Betriber finanziell dorënner leide géifen.

Ech mengen awer, an do sinn ech mat derbäi, datt effektiv eng Informationscampagne muss gemaach ginn, datt d'Betriber müssen informéiert ginn, datt ab elo verschidde Saachen och méi kloer müssen an den Aarbechtskontrakter stoen. An do vertrauen ech awer och op den Aarbechtsministère, datt dee mat de Betriber deen dote Kontakt an déi Kommunikatioun sicht.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Baum.

Dann huet elo eis Regierung d'Wuert. Här Aarbechtsminister.

Prise de position du Gouvernement

M. Georges Mischo, Ministre du Travail | Merci, Här President. Ier ech ufänken, wollt ech awer och emol begrëssen, dass eis potenziell Nofollgerinnen an Nofollger op der Tribün sinn, déi dann emol gesinn, wéi mir schaffen. A voilà, dat ass ganz flott. Déi Transposition, déi betrëfft dann och vläicht si eng Kéier an Zukunft. Mee ech fannen et ganz sympathesch, dass esou Exkursiounen organiséiert ginn. Voilà.

Merci der Rapporteuse fir hiren exzellente mëndlechen a schrëftleche Rapport. Awer och merci der Chamber fir déi breet Zoustëmmung zu dësem Projet de loi. Erlaabt mer awer trotzdem, nach eemol op de But vun dësem Projet de loi, deen eis haut virläit, anzegoen an e puer Detailer zu deem zukünftege Gesetzestext nach eemol ze ënnersträichen.

Wéi Dir alleguete wësst, transposéiert dësse Projet de loi, deen am September 2022 deposéiert ginn ass, d'Directive relative à des conditions de travail transparentes et prévisibles dans l'Union européenne. Wéi de Numm et scho seet, ass d'Haaptzil vun dëser Direktiv, méi transparent a méi previsibel Aarbechtskonditiounen ze promouvieren. An dat ass natierlech och der Regierung ganz wichteg.

Dëst soll geschéien, andeems d'Memberstaaten deene schaffende Leit e besseren Zougang zu de wichtegsten Informatiounen ginn, déi hiert Aarbechtsverhältnis betreffen, hinnen awer och minimal Exigence betreffend hir Aarbechtskonditiounen garantéieren a sécherstellen, dass déi dofir néideg Reegele strikt applizéiert ginn.

Nom Depot am September 2022 hunn, wéi ech scho gesot hunn, d'Chambre-professionellen hir Avisen am Oktober 2022 an am Mäerz 2023 ofginn. Am Mäerz 2023 ass och en Amendement gouvernemental deposéiert ginn, nodeems de Staatsrot constatéiert hat, dass deen Deel vum Projet, dee vum Commissariat

aux affaires maritimes virbereet gi war an deen och vun der Direktiv betraff ass, Dispositiounen sollt änneren, déi selwer nach net en vigueur waren, well de concernéierte Projet de loi mat der Nummer 7329 nach an der Prozedur war.

Am Oktober 2023 huet de Staatsrot du säin Avis zum Text ofginn, soudass d'Vue vun der Regierung amendéiert ginn ass. An deem Avis huet déi héich Kierperschaft eng ganz Rei Opposition-formellë formuléiert, dat ass virdrun och gesot ginn, op déi mat Amendements parlementaires reagéiert gouf.

Effektiv huet d'Commission du Travail de 15. Mäerz 2024 eng Serie Amendementer decidéiert, déi et dem Staatsrot erlaabt hunn, a sengem Avis complémentaire den 21. Mee 2024 all seng formell Oppositionen opzehiewen, soudass d'Commission du Travail de 5. Juni 2022 hire Projet de rapport adoptéiert huet.

Wéi schonns ugangs gesot an och vun der Madamm Kemp erkläert, transposéiert dësse Projet eng europäesch Direktiv, an zwar d'Direktiv vum 20. Juni 2019 iwwer transparent a previsibel Aarbechtsbedingungen an der Europäescher Unioen. Esou en Text war laang iwwerfällg, well d'Dispositiounen aus der Direktiv iwwert d'Verpflichtung vum Patron, den Aarbechter iwwert d'Konditiounen, déi op de Kontrakt oder d'Aarbechtsbeziehung applikabel sinn, ze informéieren, vun 1991 sinn an definitiv net méi adaptéiert waren, fir d'Aarbechter adequat ze informéieren, vu dass d'Aarbechtswelt sech entre-temps fundamental verännert huet.

No där ganz wichteger Proklamatioun vum europäesche Socle des droits sociaux am November 2017 zu Göteborg a Schweden, déi d'Madamm Kemp an hirer Interventioun vu virdrun och schonn erwänt huet, huet d'Europäesch Kommissioun dofir hir Proposition de directive présentéiert, déi schlussendlech 2019 a Kraaft getrueden ass.

Effektiv baséiert dësse wichtegen europäeschen Text, deen hei soll ëmgëtt ginn, dann och op de Prinzippe 5 a 7 vum europäesche Pilier, déi sech engersäits op d'Recht vun den Aarbechter op eng gläich a gerecht Behandlung betreffend d'Aarbechtsbedéngunge souwéi den Accès zur Protection sociale an zu der Ausbildung bezéien an anerersäits op d'Recht vun den Aarbechter, iwwer hir Rechter a Flichten informéiert ze ginn, déi aus hirem Aarbechtsverhältnis entstinn, d'Grënn fir hir Entloossung ze kennen, vu rasonabele Kënnegungsfriste kënnen ze profitéieren, Zougang zu effektiven an onparteiesche Mechanisme fir d'Sträitléisungen ze hunn an, am Fall vun ongerechten Entloossungen, en Droit de recours a gegebenefalls en Urecht op eng gerecht Entscheidung ze hunn.

Genau an deem État d'esprit ass d'Haaptzil vun der Direktiv, déi mam Projet de loi, iwwert deen Dir haut ofstëmmt, ëmgëtt gëtt, eng méi transparent a previsibel Beschäftegung ze fërderen. Dëst soll geschéien, andeems den Aarbechter hiren Zougang zu de wesentlechen Informatiounen betreffend hiert Beschäftegungsverhältnis verbessert gëtt.

Donieft sollen hinnen d'Mindestufuerderungen, wat hir Aarbechtsbedéngungen ugeet, genausou wéi déi strikt Uwendung vun de betreffenen nationale Reegele garantéiert ginn.

De Projet de loi ass also eent vun de Puzzlestécker vun deem sozialen Europa, wat net nëmmen d'Proklamatioun vun europäesche Socle des droits sociaux ustriift, mee och déi am Abrëll vu 25 Memberstaaten ënnerschriwwen La Hulpe-Deklariation. Där hiert Zil ass et, déi zukünfteg Sozialagenda fir d'Period 2024 bis 2029 virzubereeden an den europäesche Pilier vun de soziale Rechter als Kompass vun der

EU-Sozialpolitik fir déi nächst Joren nei ze bestätegen, wat mir als Lëtzebuerg natierlech staark begréisen.

Dir Dammen an Dir Hären, fir d'Rechter vun den Aarbechter an engem Aarbechtsmaart, dee sech stänneg entwéckelt, an deem Sënn ze stäerken, gesäit de Projet de loi, wéi scho vun der Madamm Kemp ënnerstrach, notament vir, dass d'Aarbechter komplett iwwert déi weesentlech Aarbechtsbedingungen, deene se ënnerleien, informéiert sinn an dass dës Informatiounen fristgerecht, schrëftlech an an enger zougänglecher Form zur Verfügung gestallt ginn.

Fir d'Ëmsetzung vun der Direktiv proposéiert de Projet de loi eng Modifikatioun vu verschiddene Punkten, net nëmme vum Code du travail, mee och vum ofgeënnerte Gesetz vun 1979 iwwert de Statut général du fonctionnaire a vum ofgeënnerte Gesetz vum 24. Dezember 1985 iwwert de Statut général des fonctionnaires communaux.

Wéi der sécherlech all wësst, ass dës néideg, well d'Direktiv sech op all d'Travailleur bezitt, wat natierlech net nëmme Salariés de droit privé sinn, mee och all déi Aarbechter, déi en anere Statut hunn, an dat sinn an eisem Fall natierlech och d'Staatsbeamten an d'Gemebeamtene.

Wéi Der och konnt feststellen, geet et am Projet de loi bei deenen dräi Texter haaptsächlech ëm punktuell Ännerungen an Ajoutten a sechs verschiddenen Domänen:

Éischtens eng Ausdeenung vu weesentlechen Informatiounen fir d'Salariéen, d'Apprentien, d'Salariés détachés an intérimaires, d'Staatsbeamten an d'Employés de l'État, d'Gemebeamtene an d'Employé-communale par rapport zu hiren Aarbechtsbedingungen souwéi déi formell Konditiounen an Delaie, bannent deenen dës Informatioun muss matgedeelt ginn.

Zweetens dann och en Encadrement légal vun der Längt vun der Proufzäit, déi am Kader vun engem zäitlech begrenzten Kontrakt ausgemacht ass.

Drëttens dann d'Mise en place vun effektiven, proportionellen an dissuasive Sanktiounen am Fall vum Verstouss géint national Bestëmmungen betreffend d'Rechter, déi laut Direktiv mussen applizéiert ginn.

Viertens d'Mise en place vun enger Prozedur, fir en Iwwergang ze schafen zu méi sécheren a méi previsibelen Aarbechtsformen, wéi zum Beispill en Iwwergang zu CDIen a Vollzäitkontrakten.

Fënneftens dann d'Generalisatioun vum Prinzip vum Accès zu enger gratis Informatioun, déi à charge vum Patron ass, wat gesetzlech, reglementaresch, administrativ, kollektivvertraglech oder via Accord interprofessionnel festgehale gëtt. Dat entsprécht och deem Punkt vum Koalitiounsaccord, wou gesot gëtt, dass Formatioun an den Entreprisë muss a soll encouragéiert ginn.

Sechstens dann de Verbuet vu Bestëmmungen, déi dem Léierbouv oder dem Léiermeedchen, dem Salarié oder dem Salarié intérimaire verbidden, parallel Aarbechtsplazen ze besetzen, a virun allem och de Verbuet vu sougenannten Exklusivitéitsklauselen, déi net duerch berechtigten Interesse gerechtfertigt sinn, déi objektiv verifizierbar sinn.

Dir Dammen an Dir Hären, d'Opstelle vun Obligatiounen a Verbueten ass awer net genuch. Effektiv, sou wéi d'Rapportrice et scho ganz richtig bemierkt huet, muss d'Netanhale vun dësen neien Dispositiounen natierlech och sanktionéiert ginn. Zum Éischte sinn all Klauselen, déi contraire sinn zu den uewe genannten Elementer, null an onni Effet.

Da sinn och Geldstrofen an Héicht vun 251 bis 5.000 Euro virgesinn. Si applizéiere sech op all Patron, deen zum Beispill net all gesetzlech virgeschriwwen Informatiounen an de Contrat d'apprentissage oder an de Contrat de travail geschriwwen huet, oder och nach op deen, deen net am virgeschriwwenen Délai op eng Demande vum Salarié reagéiert, dee gefrot huet, fir seng Aarbechtszäit eropzesetzen oder ze verkierzen.

Selbstverständlech ass och an dësem Domän d'ITM zoustänneg, fir ze kontrolléieren, ob déi gesetzlech Bestëmmungen agehale ginn. Am Resümee kann ech soen, dass dës Projet de loi fir all déi schaffend Leit hei zu Lëtzebuerg, sief et am Privatsektor oder beim Staat a bei de Gemengen, ganz daitlech Verbesserungen mat sech bréngt, andeems hir Aarbechtsbedingungen méi previsibel a méi transparent ginn, fir esou hir Positioun ze stäerken, genauso wéi dat vun der Direktiv 2019/1152 virgeschriwwen ass a genauso wéi och dës Regierung dat wëll maachen.

Dann zu de Froen oder de Suggestiounen, déi elo nach vun den Deputéierte kommen sinn:

Infue fir Privatstéit – dat ass, mengen ech, ganz wichteg, well déi vläicht net sou dodra si wéi déi am Sektor. Dass een déi soll informéieren, ass enorm wichteg.

Simplification administrative – absolutt, dat ass jo och eent vun den Haaptstéchwierder am Koalitiounsaccord.

Eng Informatiounscampagne ass, mengen ech, zweemol erwänt ginn. Déi muss och gemaach ginn, fir dass jiddereen herno weess, u wat e sech ze halen huet.

A jo, de Sportminister weess awer och, dass déi meeschten Echappéen a leschter Zäit net méi ukommen. Also et soll ee scho kucken, dass een dat an enger normaler Zäit ëmsetzt. Dat hei war elo kee Projet de loi vun der aktueller Regierung, mee d'Ëmsetzung vun der Direktiv soll esou séier wéi méiglech gemaach ginn.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Minister. Domat war dann d'Diskussioun ofgeschloss.

Da komme mer zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 8070. Den Text steet am Document parlementaire 8070⁹⁸.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8070 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt elo un. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. Nach e klengen Effort bei de Procuratiounen, da si mer geschwë gutt. Nach e bëschen. Voilà. Domat war de Vott dann ofgeschloss.

D'Resultat vum Vott ass: 60 Jo-Stëmme, folleglech keng Nee-Stëmme a keng Abstentioun. De Projet de loi ass also mat 60 Jo-Stëmme eestëmmegeg ugeholl ginn.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Christophe Hansen, Max Hengel, Mme Françoise Kemp, M. Marc Lies, Mmes Octavie Modert (par M. Laurent Mosar), Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Marc Spautz, Charel Weiler (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter (par M. Marc Spautz) et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum (par Mme Barbara Agostino), Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen (par M. Gusty Graas), MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt (par

M. André Bauler), Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer (par M. Guy Arendt) et M. Gérard Schockmel ;

M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten (par M. Mars Di Bartolomeo), Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser (par M. Fred Keup), Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig ;

MM. François Bausch, Meris Sehovic (par M. François Bausch), Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

4. 8326 – Projet de loi portant sur l'information des représentants légaux des mineurs privés de liberté en vue de la transposition des articles 5, paragraphes 2 à 4, et 10, paragraphe 3, de la directive 2013/48/UE du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2013 relative au droit d'accès à un avocat dans le cadre des procédures pénales et des procédures relatives au mandat d'arrêt européen, au droit d'informer un tiers dès la privation de liberté et au droit des personnes privées de liberté de communiquer avec des tiers et avec les autorités consulaires

Da komme mer zum Projet de loi 8326 iwwert d'Informationsrecht vum Rechtsvertrieder vun engem Mannerjärengen, dee verhaft gouf. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht an deemno déi selwecht wéi virdru schonnon annoncéiert. Et hu sech schonnon ageschriwwen: d'Madamm Carole Hartmann, den Här Dan Biancalana, den Här Fred Keup, d'Madamm Sam Tanson, den Här Sven Clement an den Här Marc Baum. An d'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Laurent Zeimet. Här Zeimet.

Rapport de la Commission de la Justice

M. Laurent Zeimet (CSV), rapporteur | Merci, Här President. Kolleeginnen a Kolleegen, mam Projet 8326 bessere mir d'Ëmsetzung vun der EU-Direktiv 2013/48 no, déi initial mam Gesetz vum 8. Mäerz 2017 virgeholl gouf. Et geet drëm, op Nodrock vun der Europäescher Kommissioun, ze preziséieren, datt am Fall, wou e Mineur seng Fräiheet entzu kritt am Kader vun enger penaler Prozedur, engem Placement am Kader vum Jugendschutz oder engem europäeschen Haftbefehl, dem Mannerjärege seng legal Vertrieder mussen informéiert ginn.

D'Europäesch Kommissioun huet eng breet Interpretatioun vu penaler Prozedur a versteet dorënner all Prozedur, déi potenziell zu engem Fräiheitsentzuch ka féieren, also och Prozeduren am Kader vun eisem Jugendschutz.

Dir wësst, datt der Chamber d'Projet-de-loien 7991, 7992 an 7994 virleien, déi d'Afféierung vu Prozeduren am Jugendstroferecht an eng Moderniséierung vum Jugendschutz virgesinn. D'Regierung proposéiert